

**Presentación Monográfico**  
**Migraciones y codesarrollo Senegal-  
España: efectos en las regiones de origen**  
Presentation Special Issue  
Migration and co-development Senegal-  
Spain: effects in the regions of origin  
Présentation Édition Spéciale  
Migration et co-développement Sénégal-  
Espagne: effets sur les régions d'origine

**Núria Llevot Calvet<sup>1</sup> y Papa Demba Fall<sup>2</sup>**  
**(coordinadores)**

---

<sup>1</sup> Departamento de Pedagogía y Psicología, Universidad de Lleida, España

<sup>2</sup> REMIGRAF, Laboratorio de Geografía, Instituto Fundamental del  
África Negra, Universidad de Cheikh Anta Diop, Dakar, Senegal

---

*Recibido: 23/12/2015*

*Aceptado: 20/03/2017*

*Correspondencia: Núria Llevot Calvet. Facultad de Educación, Psicología y Trabajo Social. Universidad de Lleida. Avenida Estudio General, 4, 25001 Lleida. España. E-mail: [nllevot@pip.udl.cat](mailto:nllevot@pip.udl.cat)*

---

© Revista Internacional de Estudios Migratorios. CEMyRI. UAL (España)

“Sueño un África en paz consigo misma”

(Nelson Mandela, 2013)

La profesora Nuria Llevot obtuvo financiación, en 2015, para el Proyecto "Cooperación interuniversitaria Europa-África. Migraciones internacionales: investigación y transferencia", desde la convocatoria de la Oficina de Desarrollo y Cooperación (ODEC) de la Universidad de Lleida, con otros investigadores del grupo de investigación “Análisis Social y Educativo” (GR-ASE), SGR-307 de la Generalitat de Catalunya (Jordi Garreta, Jordi Domingo y Olga Bernad), y otros procedentes del Instituto de África Negra (Papa Demba, Bara Mboup, Ismaila Ciss y Yassine Mame Sarr). Por ello aprovechamos este espacio para agradecer a ODEC que esta investigación y publicación haya sido posible y, especialmente, su interés y apoyo en todo momento.



## 1. Introducción

El aumento de la emigración que recibe España y, en particular, Cataluña, especialmente desde la última década, ha situado este fenómeno en el centro de la atención mediática, social y académica. Aunque se realizan numerosos estudios sobre el impacto de los recién llegados en nuestra sociedad, a menudo no se tiene en cuenta lo que sucede en las sociedades emisoras. Cada inmigrante tiene una razón personal para trasladarse a otro lugar, pero en una escala superior cada país genera una serie de circunstancias que provocan en sus habitantes el revulsivo para emprender la marcha al extranjero en busca de un porvenir más halagüeño. Del continente africano, Senegal es uno de los países que aportan a España un mayor número de inmigrantes (en tercer lugar, por detrás de Marruecos y Argelia).

Siguiendo este fenómeno, son numerosos los investigadores/docentes que han enfocado sus estudios en la evolución y los múltiples impactos de la inmigración en las sociedades de acogida, obviando, en cierta manera, lo que sucede más allá y soslayando la repercusión de estas migraciones en la sociedad rural de origen y de destino.

Este trabajo que presentamos surge del proyecto “Cooperación interuniversitaria Europa-África. Migraciones internacionales: investigación y transferencia”, fruto de la relación iniciada en 2007 entre el Departamento de Sociología de la Universidad Cheikh Anta Diop de Dakar y el de Geografía y Sociología de la Universidad de Lleida (UdL), a partir de investigaciones financiadas por el Centro de Cooperación Internacional de la UdL. La colaboración entre las dos universidades fue impulsada principalmente por la Red de Estudios de Migraciones africanas y el Grupo de Investigación sobre Análisis Educativo y Social (GR-ASE), dando lugar a varias publicaciones<sup>1</sup>.

Por otra parte, dado que las dos universidades implicadas impartían másteres especializados en migraciones internacionales, se promovió la colaboración mutua en docencia entre ambas con la consiguiente cooperación en el diseño y desarrollo de los citados másteres, el intercambio de docentes, la coordinación de la investigación y la elaboración de materiales docentes para los estudiantes. Así, desde 2010, profesores de la Universidad Cheikh Anta Diop impartieron docencia en el máster de la UdL y docentes de la Universidad de Lleida participaron en Dakar y Saint-Louis. También se realizaron, a continuación, dos seminarios para dar a conocer la investigación sobre migraciones que estaban llevando a cabo las dos universidades.

---

<sup>1</sup> Entre ellas, cabe citar Demba Fall y Garreta (2012), Garreta (2011) y Llevot (2010, 2012).

En esta línea de colaboración e intercambio, actualmente, se realizó un seminario internacional en Dakar en enero de 2016 y otro, a continuación, en Lleida en noviembre de 2016, con la participación de los investigadores de este monográfico y ponentes invitados de otras universidades internacionales para difundir las investigaciones más recientes hechas sobre esta temática.

Concretamente, la investigación expuesta en este monográfico pone de manifiesto la importancia de Senegal como país emisor y de tránsito de emigrantes de África hacia Europa. Este hecho lo convierte en un país clave en África para el estudio de las migraciones.

Nuestro objetivo era analizar el impacto de las migraciones internacionales en origen y en destino. También se pretendía detectar los puntos débiles en este conocimiento para poder paliarlos.

Así, interesaba realizar cuatro estudios: un primer bloque centrado en los impactos de la emigración en África (con un enfoque específico en las áreas de estudio de los investigadores implicados) y distinguiendo entre ámbito rural y urbano; un segundo bloque que atendiera la repercusión de la inmigración en destino, especialmente en España y Cataluña; un tercer bloque que profundizara en los efectos de las acciones que se llevan a cabo en nombre del codesarrollo; y, en último lugar, aportar unas reflexiones, desde la perspectiva teórica y, principalmente, la aplicada, para tratar de reducir los impactos negativos de las migraciones en origen y en destino, potenciar sus efectos positivos y orientar políticas y actuaciones de ayuda al desarrollo y codesarrollo.

En resumen, el monográfico presentado en esta publicación surge de la necesidad de lanzar una nueva mirada al hecho migratorio, analizando paralelamente las migraciones desde los respectivos países de los autores.

En España, el equipo está coordinado por la profesora Núria Llevot, doctora en Psicopedagogía y miembro del grupo GR-ASE. La contribución de la parte española consta de dos artículos:

El primero, realizado conjuntamente por Jordi Domingo, geógrafo, y Olga Bernad, psicopedagoga, y titulado “Inmigración africana en el contexto rural de Cataluña”, analiza la inmigración en el contexto rural de Cataluña. El artículo presenta dos análisis complementarios: el primero se centra en la distribución de la población inmigrante en el contexto español y catalán, a partir de las cifras oficiales del padrón de habitantes; el segundo análisis expone el resultado de las entrevistas realizadas en el

entorno rural catalán a personas inmigradas, siempre con especial atención a las personas de origen africano, y las opiniones de los habitantes autóctonos. La convivencia de culturas diferentes en un contexto rural se traduce en la necesidad de crear elementos de cohesión social más allá del contexto laboral y pone de manifiesto un cierto desconocimiento mutuo en una realidad que ya supera las dos décadas de coexistencia.

El segundo, de Jordi Garreta, sociólogo y director del grupo de investigación GR-ASE, y Núria Llevot, psicopedagoga, se titula “Migraciones internacionales y codesarrollo. Fortalezas y debilidades del codesarrollo en Cataluña (España)”. Éste presenta los resultados de su propio trabajo acerca del término “codesarrollo”, el cual, a partir de entrevistas en profundidad, indaga qué hacen en su nombre las organizaciones no gubernamentales que recibieron financiación para un proyecto. Concretamente, el punto de partida fue la última convocatoria de proyectos en codesarrollo de la Generalitat de Cataluña, de la que se extrajeron los que tenían como base de trabajo África, y se realizaron entrevistas a sus promotores para saber qué se hacía en codesarrollo y cuáles eran sus puntos fuertes y sus puntos débiles.

En Senegal, el trabajo en equipo ha sido coordinado por el profesor Papa Demba Fall, geógrafo y director ejecutivo de REMIGRAF. La contribución de la parte senegalesa consta de cuatro artículos, que muestran los resultados de algunos proyectos en curso y ponen de relieve las nuevas dinámicas del movimiento migratorio en diferentes áreas geográficas de Senegal:

El primero, a cargo de Bara Mboup, geógrafo y profesor de la Escuela de Economía Aplicada (UCAD) de Dakar, lleva por título: “Migration et changement en milieu rural sénégalais: cas du Bassin arachidier et du Littoral” y centra su reflexión en la cuenca cacahuetera, situada en el centro de Senegal, así como en el Litoral correspondiente a la costa atlántica. Para su realización, se utilizaron datos secundarios de encuestas de campo realizadas por alumnos de la Escuela de Economía Aplicada (ESEA), del laboratorio de Investigación sobre Migraciones y Educación para el Desarrollo (REMEDI), y los datos primarios de las encuestas propias. A partir de un minucioso examen del cambio climático, que ha alterado significativamente los citados espacios medioambientales, el autor estudia las acciones de las personas para adaptarse a la nueva realidad; estas manifestaciones son conocidas actualmente bajo el término “resiliencia” y se apoyan esencialmente en la movilidad de las poblaciones, entendida bajo un doble prisma: migraciones internas y a un nivel más internacional. Los

resultados muestran que además del clima, como factor de empuje, también hay que tener en cuenta los llamados “factores globales”, como la política nacional o las limitaciones demográficas, por ejemplo, que, por otra parte, no se distribuyen homogéneamente. Además, las migraciones rurales tienen diferentes retos en función de las zonas y la situación de los hogares. De hecho, destacan las estrategias rurales que dan lugar a la modificación de los sistemas de producción en la línea de la costa, y el fortalecimiento de la dimensión de la ciudadanía en los migrantes, entre otros factores. En realidad, como muestra el autor, las transferencias de los emigrantes desempeñan un papel central en el sustento de las poblaciones que permanecen en los pueblos.

A continuación, se presenta la investigación realizada en REMIGRAF por Papa Demba Fall, que volvió a visitar el territorio *sérère* de Niakhar, ampliamente estudiado por diversos investigadores, titulada “Exode rural et transformation de l'espace dans l'arrière-pays de Fatick (Sénégal)”. Este trabajo subraya, sobre la base de los hechos observados en el espacio dual (zona de acogida / zona de origen), la permanencia de las movibilidades, así como de sus reconfiguraciones.

Los resultados indican que el éxodo hacia los centros urbanos senegaleses sigue siendo un hecho distintivo de la zona interior de Fatick. La nueva configuración del éxodo *sérère* se traduce en una amplia variedad de movimientos que corresponden a un deseo de mantener los vínculos con los lugares de origen, sin dejar de aprovechar las escasas oportunidades que la ciudad ofrece todavía. Ciertamente, esta dinámica no presagia el fin del éxodo, pero consagra una mayor toma de conciencia de las dificultades, cada vez más evidentes, para sacar provecho del movimiento migratorio, debido a la profundidad de la crisis y/o a la pobreza que afecta al mundo urbano senegalés.

En tercer lugar, Papa Demba Fall y Yassine Mame Sarr, doctoranda en sociología en la UCAD de Dakar, se interesan por el discurso popular sobre la migración internacional, aportando una nueva luz sobre la evolución de la percepción de la migración en las zonas rurales, en particular, acerca de la decisión de ir a la migración de larga distancia o permanecer en el país. Su artículo “Le discours populaire sur la migration de longue distance en milieu rural sénégalais” analiza, utilizando el software *Nvivo*, las entrevistas realizadas a personas de edades comprendidas entre los 18 y 39 años, en las localidades de Orkadiéré en el nordeste de Senegal y Lambaye y Darou Mousty, en la parte central de Senegal. Este estudio permite comparar dos percepciones del hecho migratorio: la de una vieja tierra de emigración internacional, que es el valle

del río Senegal ocupado por los *Peuls*, y la de la cuenca del Maní, región de mayoría *wolof*, donde la migración es relativamente reciente y se dirige principalmente hacia Dakar.

El análisis de las entrevistas en profundidad realizadas, conduce a estos autores a una conclusión que, aparentemente, puede parecer sorprendente: aunque el deseo de emigrar, entre estos jóvenes, es muy fuerte, muestran también un gran interés por quedarse en su pueblo natal o al menos en el país de origen. Independientemente del origen geográfico o étnico de la persona, la decisión de marchar de Senegal o de permanecer en el país, así como la elección del destino, actualmente están motivadas por la apreciación personal o familiar de las condiciones de vida, más que por supuestos culturales.

Por último, Ismaila Ciss, doctor en Literatura, investigador del Laboratorio IFAN CAD y especialista reconocido en la comunidad *sérère*, presenta el artículo “Dynamiques des paysages ruraux et de l’habitat dans le Saafeen: l’exemple du village de Paaki (Sénégal)”, que analiza la evolución del territorio saafeen, que corresponde al macizo de Njas, zona conocida anteriormente por su aislamiento.

Bajo las luces de la urbanización de las ciudades de Dakar y Mbour, así como de la ciudad de Thies, la preservación de las condiciones de vida de la población autóctona, asimilable a acciones de resistencia y/o adaptación, se encuadra en el espacio de la cultura. Paaki es, desde este punto de vista, un ejemplo de urbanización de un espacio muy codiciado. Sintetizando, Paaki es un pequeño pueblo que forma parte del *Saafeen*, una zona habitada por una fracción de la comunidad étnica *sérère*, establecida en la región central y en la costa atlántica de Senegal. Antigua aldea, se ha convertido hoy en día en un pueblo de unos 2.000 habitantes, sus actividades se han diversificado, debido a la creciente influencia de la ciudad en la vida económica local del *Saafeen*. Las transformaciones económicas impulsadas por la economía de mercado se han acelerado desde la introducción del cultivo del cacahuete y de los cultivos de las plantaciones. Estas transformaciones han contribuido a la reconfiguración del paisaje rural, que ha sufrido importantes mutaciones, haciendo de *Saafeen* un suburbio cada vez más próximo a Dakar, la capital de Senegal. El autor estudia los efectos de la construcción, actualmente en curso, del aeropuerto internacional Blaise Diagne en los alrededores de esta pequeña localidad.

## Referencias

- Demba Fall, P., y Garreta, J. (ed.) (2012). *Les migrations africaines vers l'Europe. Entre mutations et adaptation des acteurs sénégalais*. Dakar/Lleida: REMIGRAF-IFAN/GR-ASE Lleida.
- Garreta, J. (ed.) (2011). *Barça o Barzakh: Els impactes de l'emigració al Senegal*. Barcelona: Icaria editorial.
- Llevot, N. (2010). El rol y la formación de los marabouts en Senegal. *Revista El Guineguada*, 19, 43-60.
- Llevot, N. (2012). La importancia del marabout en la educación en la sociedad senegalesa. *Revista Arxius de Sociologia*, 26, 37-50.